



Metaphorical Representation Analysis of Self-Awareness of International Chinese Education Professional Teachers 国际中文教育专职教师自我认知的比喻表征分析

SONG Yanjie

School of International Chinese Studies, East China Normal University, Shanghai, China
E-mail: cocasong@163.com

Abstract

Full-time teachers in International Chinese Language Education serve as a vital force in sustaining the development of Confucius Institutes. Research on their self-awareness can contribute to fostering teachers' professional growth. Grounded in Rogers' self-theory, this study investigates the cognitive disparities between the "real self" and the "ideal self" among 49 full-time teachers, employing narrative questionnaires and in-depth interviews. The findings reveal that the "real self" manifests in roles such as "mission bearers" and "challenge responders," yet is constrained by environmental pressures and career-related uncertainties. In contrast, the "ideal self" aspires to more dynamic and professional identities, such as "cultural ambassadors" and "professional mentors." This dichotomy highlights the tension between institutional expectations and teachers' self-actualization. By applying self-theory to the analysis of international Chinese language educators, this study proposes actionable strategies focusing on institutional support and teacher development. It offers both a theoretical framework and practical recommendations to enhance full-time teachers' professional identity and advance the high-quality growth of Confucius Institutes.

Keywords: Confucius Institute; Full-time Teachers; International Chinese Language Education; Ideal Self; Real Self

引言

国际语言传播机构作为承担语言国际传播职能的文化载体，肩负着传播本国语言，促进人类交流与文明互鉴的双重使命。自 1883 年法语联盟（Alliance Francaise）成立以来，国际语言传播机构已走过 140 余年的发展历程，期间在全球范围内至少 59 个国家设立了超过 260 个相关机构。这些机构遍布世界各地，共同致力于语言的国际推广与文化交流，凸显了其在国家公共外交、国际传播及对外文化政策中的重要地位，也展现了国际语言传播机构在全球文化版图中的重要影响力¹。

孔子学院，作为国际语言传播机构中的典型代表，在中文与中华文化的国际传播中发挥了举足轻重的作用。而国际中文教育专职教师（简称“专职教师”），作为孔子学院的重要支撑力量，自 2013 年创立以来，便肩负着保证海外孔子学院师资队伍稳定性、教学项目和文化活动连续性以及深化与海外的教育合作的重任。关注并研究这

¹ 唐培兰,徐畅.国际语言传播机构发展模式研究[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2024,22(05):74-83.DOI:10.16802/j.cnki.ynsddw.2024.05.006.

支职业化、专业化的中文教师队伍，对于推进孔子学院的高质量、可持续发展具有不可忽视的意义。

近年来，随着孔子学院在全球的深入发展，国际中文教育专职教师的角色与作用日益凸显，相关研究视角也随之不断深化，逐渐从外部的师资队伍建设与制度研究²，转向了关注教师内部的声音，从身份认同的视角开展教师研究³，这些来自教师内部视角的研究对于国际中文教师职业发展以及孔子学院发展提供了有益的建议。

自我意象是身份认同研究的一个重要内容。对自我意象的描述可以帮助叙述者了解并反思自我，在叙述中构建、重构自己的身份认同。此外，贝贾德（Beijaard）⁴指出职业身份认同是一个对经验的诠释和再诠释的持续过程，不仅要回答“现在的我是谁？”这个问题，还要回答“我要成为怎样的‘我’？”。吉登斯⁵指出“理想自我”是“我想成为的那种自我”，是自我身份认同之核心部分，因为它形塑了一个积极愿望得以表达的渠道，从而使自我身份认同之叙事得以最终成型。

在这一背景下，罗杰斯自我论（Rogers' Self Theory）⁶为我们提供了一个独特的理论视角。罗杰斯自我论（Rogers' self theory）是美国心理学家罗杰斯提出的人格理论，深刻揭示了自我与个体成长之间的关系，他提出的自我概念为身份认同提供了内在基础。罗杰斯把自我分为两个部分，即现实自我和理想自我。现实自我是个体对自我的实际现实的知觉，理想自我是个体对期望的自我状态的知觉。现实自我与理想自我之间总是存在一定的距离，个体为了达成理想自我，就会不断地努力追求。现实自我与理想自我的和谐一致决定了个体的人格一致性。

罗杰斯对现实自我与理想自我的表述为本文研究的开展提供了理论与实践抓手。本文拟从专职教师的理想自我与现实自我两个维度进行深入调查。通过聚焦于专职教师的主位视角，探讨专职教师对自我身份的理解与认知，以期揭示这一群体的内心世界与职业追求，并为孔子学院师资队伍培养及孔子学院的未来发展提供有益的参考与启示。

研究设计

本研究是国际中文教育专职教师职业身份认同的一部分。本研究的对象，如前文所言，是国际中文教育专职教师（简称“专职教师”）。专职教师队伍自 2013 年由原孔子学院总部/国家汉办组建，是孔子学院的重要支撑力量。在梳理、参考国内外外语教师身份认同研究方法的基础上⁷，国际中文教育专职教师职业身份认同采用了叙事问卷，访谈

² 徐丽华, 包亮. 孔子学院师资供给: 现状、困境与变革[J]. 浙江师范大学学报(社会科学版), 2019, 44(3): 56-61.

³ 陈诗琦, 王添淼. 对外汉语教师职业认同现状调查与分析[J]. 华文教学与研究, 2019, (04): 44-53. DOI:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2019.04.006.

王迪, 丁安琪. 国际中文教师身份认同研究评述[J]. 国际中文教育(中英文), 2023, 8(01): 100-110.

冯舸, 吴勇毅. 试论外派中文教师的角色定位[J]. 教师教育研究, 2022, 34(5): 93-97.

冯凌宇, 王萍丽, 胡梦怡. 新时代外派国际中文教师身份认同状况调查——以英国外派国际中文教师为例[J]. 民族教育研究, 2022, 33(3): 169-176.

高娜, 翟艳. 线上教学背景下汉语教师职业认同研究[J]. 语言教学与研究, 2023, (04): 34-45.

万赫达, 樊清华. 后方法视域下国际中文教师身份认同构建研究[J]. 高教论坛, 2022, 272(06): 18-24.

⁴ Beijaard, D., Paulien, C. M. & N. Verloop. Reconsidering Research on Teachers' Professional Identity[J]. The Teaching and Teacher Education, 2004, 20.

⁵ 吉登斯·安东尼. 现代性与自我认同: 晚期现代中的自我与社会[M]. 夏璐译. 北京: 中国人民大学出版社, 2016.

⁶ 卡尔·罗杰斯著. 论人的成长[M]. 世界图书出版公司北京公司, 2015.

⁷ 寻阳, 孙丽, 彭芳. 我国外语教师身份认同量表的编制与检验[J]. 山东外语教学, 2014, 35(05): 61-67.

DOI:10.16482/j.sdwy37-1026.2014.05.016.

Sun, D. 2012. "Everything Goes Smoothly": A Case Study of an Immigrant Chinese Language Teacher's Personal Practical Knowledge[J]. Teaching and Teacher Education, 28(5), 760-767.

Wang, L., & Du, X. 2016. Chinese Language Teachers' Beliefs about their Roles in the Danish Context[J]. System (Linköping), 61, 1-11.

等多种研究工具。围绕本文主题，参考以往相关研究的设计⁸，在叙事问卷中，我们请专职教师对现实自我和理想自我进行了比喻式叙述，并阐述原因。然后在随后的访谈中，对专职教师的自我比喻式叙述的原因做了进一步了解。

通过目的性抽样，共获得 49 个有关现实自我的回答，47 个理想自我的回答。表 1 为受访专职教师（文本标号为 XS-01）的反馈样例。...

表 1. 专职教师现实自我与理想自我比喻式叙述样例

序号	编号	现实自我	理想自我
1	XS-01	现实情况下的我，作为一个专职老师，就像是 <u>历史洪流中的一抹浪花</u> ，哪怕不起眼，也要跳跃得很高很高，因为人的生命只有一次，既然选择了路就要一直走下去	我心目中理想的专职老师就像是一阵吹着漫天飞舞的 <u>蒲公英的风</u> ，因为我们把中国的文化和中国人的形象“ <u>随风潜入夜，润物细无声</u> ”

研究结果

本部分将从专职教师的现实自我与理想自我两个维度进行对比描述，通过具体的叙述实例与归纳，揭示这一群体在职业身份认同上的内心世界与追求。

专职教师对于现实自我的比喻，喻体包括“浪花”“苦行僧”“蒲公英”“小蚂蚁”“革命的一块砖”“受到磁场干扰的指南针”“导演”“拓荒者”“特种兵”“小鸟”“风筝”“中国符号”“工匠”“和平鸽”“小船”“无脚鸟”等；专职教师对于理想自我的比喻，喻体包括“吹散蒲公英的风”“火焰”“定海神针”“精密仪器上的一个零件”“雄鹰”“内心坚定的旅人”“可以互动的百科字典”“连接世界的小桥”“扎根大地的树”“技术工匠”“壮大的船队”等。

专职教师的现实自我

专职教师对现实自我的描述，主要可以归纳为以下几个方面：

- 1. 使命与责任担当。专职教师将现实自我描述为“历史洪流的浪花”、“中华文化的推广者”、“革命的一块砖”、“一个兵”以及“中流砥柱”等，这些体现了专职教师担负的崇高使命感和强烈的责任感。
- 2. 挑战与奋斗历程。专职教师的表述涵盖了“洋插队的苦行僧”、“拓荒者”、“特种兵”以及“备考高考的学生”等比喻。这些比喻体现了专职教师在面对各种挑战时的坚韧不拔和努力奋斗。

Li, R. 2018. Identity Construction of International Chinese Teachers Working Overseas within the Context of Community of Practice: Cases of Teachers Working in the U.S[D]. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong.

Barkhuizen, G. 2011. Narrative knowledging in TESOL[J]. TESOL Quarterly, 45 (3), 391—414.

Barkhuizen, G. 2014. Revisiting narrative frames: An instrument for investigating language teaching and learning[J]. System, 47, 12-27.

⁸何春秀,孟宇,陈坚林.混合式教学情境下外语教师的角色认同[J].外语电化教学,2024,(02):63-69+110.DOI:10.20139/j.issn.1001-5795.20240210.

3. 身份角色的多样性。“随风飘扬的蒲公英”、“小蚂蚁”、“导演”、“工匠”、“全面手”、“多面手”、“和平鸽”以及“外交官”等比喻，这些描述展现了专职教师在不同情境和角色中的多样性和灵活性。

4. 生活情感与自我成长。包括了“父母手中离线的风筝”、“渴望展翅飞翔的小鸟”、“受到磁场干扰的指南针”、“快乐的小鸟”、“候鸟”以及“小草”等比喻，这些描述反映了专职教师在个人生活和情感世界中的丰富体验和成长历程。

5. 困境迷茫与未来追求。“逆水行舟”、“迷雾中暂时迷路的猎人”、“亟待喷发的火山”、“能够上课的行政人员”、“普通打工人”、“随时等待外派赴任的人员”以及“无脚鸟”等比喻，这些描述揭示了专职教师在职业生涯中可能遇到的困境、迷茫以及对未来的追求和期待。

专职教师的理想自我

专职教师对现实自我的描述，主要可以归纳为以下几个方面：

1. 文化传播与使者形象。专职教师希望自己成为“蒲公英”“中华语言文化的种子”，能够随风潜入夜，润物细无声地传播中国文化，将中华文化带到全世界，生根发芽开花结果；“民间使者”、“传播中国文化的使者”、“国家的名片”、“民间交流的友好大使”等比喻，则强调了专职教师想要作为文化交流的桥梁和纽带，向世界各地传播中文和中国文化的职业愿望。

2. 领导能力与榜样作用。专职教师希望自己在孔院中能够充分培养并发挥自己的领导能力，能够在孔院工作中起到支柱与榜样作用，成为孔院的“定海神针”，工作上的“多面手”，能力超强的“大满贯得主”。还有的专职教师，将自己的孔院院长视为前进的榜样与理想自我，希望未来的自己能够象院长一样管理能力突出，团队凝聚力强，个人大公无私。

3. 专业性与独特性。专职教师希望自己具有一定的专业性，不可替代，是“精密仪器上的一个零件”，是“技能工匠”，本领强，水平过硬，让学生尊重、同行敬佩。

4. 自由与坚韧。“蝴蝶”“雄鹰”等比喻展示了专职教师对自由自在，无拘无束生活的向往与追求；“竹子”“内心坚定的旅人”等比喻则寄托了专职教师希望提高自我韧性的期待，希望自己不畏惧生活和年龄带来的迷茫，坚定前行。

5. 教学与科研能力。专职教师希望自己具备高超的教学能力，以及科研能力，是“明星+导师的双重角色”，既有明星般的魅力，又能提供专业指导；是“可以互动的百科全书”，在实践和理论方面都很出色；是“具备科研能力的骨干型教师”，教师进行中文教学的同时，还能够承担科研工作。

6. 生活与职业保障。专职教师希望自己是“正常的高校教师”“希望永不退休的国家队员”“稳定从事国际中文教育的专职教师”，这也体现了专职教师对稳定待遇支撑工作的渴求，希望有稳固的薪资福利支撑和职称上升空间。

7. 个人特质与魅力。“太阳”“秋日的金桂花”等比喻，体现了专职教师对个体成长的期待，希望自己能够自身有光，温暖他人，给世界带去芬芳。

讨论

对比专职教师的理想自我与现实自我，可以发现它们之间既有相似之处，也存在一些显著差异。

可以说，专职教师的理想自我与现实自我在文化传播、专业性、面对挑战的勇气、教学与科研重视以及作为桥梁与纽带角色等方面存在相似之处。然而，在理想状态的完美化、现实条件的限制、个人特质与魅力的展现、职业发展的期待以及生活与工作的平衡等方面则存在显著差异。这些差异反映了专职教师在追求理想职业状态的同时，也不得不面对现实工作中的种种挑战和限制。

具体来说，专职教师现实自我多被描绘为处于不稳定状态，面对挑战、缺乏自主或在专业成长上有所欠缺的形象，如“浪花”、“苦行僧”、“受到磁场干扰的指南针”等，反映了专职教师在当前身份中感受到的被动性、环境的不确定性以及对自我提升的渴望。这些比喻暗示了专职教师在实际工作中面临的种种局限和挑战，如艰苦的工作环境、繁重的行政任务、受限制的专业发展以及对不确定的未来发展方向。专职教师这些现实自我的描述也体现了罗杰斯理论中“现实自我”（real self）对环境适应的矛盾性——尽管教师认同使命的崇高性（“我想成为文化传播者”），但“浪花”的比喻也暗示了个体在宏大叙事中的渺小感与被动性（“我只能随波逐流”）。这种张力反映了专职教师现实自我在外部制度约束与内在职业信念之间的挣扎，印证了罗杰斯提出的“自我不一致”（incongruence）对心理适应的负面影响⁹。

相比之下，专职教师心中的理想自我则展现了一幅幅更为成熟、自主、专业且具有深远影响力的图景，如“吹散蒲公英的风”、“定海神针”、“雄鹰”、“内心坚定的旅人”等。这些比喻表达了专职教师对于成长为能够有效传播中华文化，具备较高专业技能，享有较大自主权与选择权并能对学生产生深远影响的教育者的向往。专职教师渴望在专业领域内深耕细作，成为连接不同文化的桥梁，在实现个人价值的同时，也为国际中文教育事业贡献力量。

专职教师除了专业素养与能力培养这种技能性的追求外，一些专职教师将重点放在了内心的成长与壮大上。这种关注个人作为一个独立生命体的成长过程也逐步构建了专职教师的职业身份认同。

总的来说，专职教师在现实自我与理想自我之间的变化，体现了一种从适应环境，克服困难到引领变革，实现自个人价值与社会价值双赢的转变愿景。专职教师希望能从当前的挑战与限制中破茧而出，转变为更加自信、专业、有影响力的教育工作者，不仅在专业领域内深耕，也在文化交流与理解上发挥关键作用。这种变化映射出专职教师对职业身份的深刻反思与不断追求，以及在国际教育舞台上寻求更坚实立足点和更高层次自我实现的愿望。

结语与启示

本研究从罗杰斯自我理论视角出发，对国际中文教育专职教师的职业身份认同进行了深入调查和分析。研究发现，专职教师在现实自我与理想自我之间存在较为显著的差异，这些差异反映了专职教师在追求理想职业状态的过程中所面临的挑战和限制。然而，正是这种差异推动了专职教师不断反思和追求自我提升。

为了促进专职教师的职业发展和身份认同，孔子学院和相关部门应关注专职教师的现实需求和职业发展期望，提供必要的支持和保障。具体来说，对孔子学院和相关部门提出以下建议：

1. 加强专业培训和职业发展指导：为专职教师提供系统的专业培训和发展规划指导，帮助他们明确职业发展方向和目标，提升专业素养和综合能力。

⁹ Rogers, C. R. (1959). A theory of therapy, personality, and interpersonal relationships, as developed in the client-centered framework. In S. Koch (Ed.), *Psychology: A study of a science* (Vol. 3, pp. 184–256). McGraw-Hill.

2.优化工作环境和待遇保障：改善专职教师的工作环境和生活条件，提供具有竞争力的薪资待遇和福利保障，激发他们的工作热情和积极性。

3.搭建交流平台和文化活动：定期举办国际中文教育论坛、研讨会和文化交流活动，为专职教师提供展示才华和交流经验的平台，促进他们的专业成长和个性发展。

4.关注心理健康和职业发展：建立心理健康咨询和职业发展规划服务机制，为专职教师提供心理支持和职业发展建议，帮助他们应对工作压力和挑战，实现个人价值和社会价值的双赢。

除了来自孔子学院和相关的外部支持，专职教师也应积极面对挑战 and 限制，不断提升自己的专业素养和综合能力，以实现个人价值和社会价值的双赢。

针对专职教师，为了更好地实现其个人理想和自我价值，提出以下自我提升的建议：

1.持续学习和专业成长：保持对新知识、新技能的学习热情，积极参与专业培训和研究项目，不断提升自己的专业素养和综合能力。

2.拓展视野和增强人际交往能力：关注国际中文教育领域的最新动态和发展趋势，拓宽自己的视野和思维方式；同时，增强人际交往能力，建立良好的人际关系网络。

3.注重身心健康和个人成长：合理安排工作和生活时间，关注身心健康状况和均衡发展；关注自我个体——作为一个人的成长。

4.积极展现个人特质和魅力：在工作中积极展现自己的专业素养和人格魅力；同时，注重个人形象的塑造和品牌的打造，提升自己的社会影响力和认可度。

通过以上分析和建议，我们期望能够为国际中文教育专职教师的职业身份认同和职业发展提供更多的启示和支持，

未来研究可进一步探讨如何优化外部环境、提升个人能力以缩小现实自我与理想自我的差异，推动专职教师在国际教育舞台上实现更坚实的立足点和更高层次的自我实现。

参考文献

- Barkhuizen, G. 2011. Narrative knowledging in TESOL[J]. TESOL Quarterly, 45 (3), 391—414.
- Barkhuizen, G. 2014. Revisiting narrative frames: An instrument for investigating language teaching and learning[J]. System, 47, 12-27.
- Beijaard, D. , Paulien, C. M. & N. Verloop. Reconsidering Research on Teachers'Professional Identity[J]. The Teaching and Teacher Education, 2004 , 20.
- Li, R. 2018. Identity Construction of International Chinese Teachers Working Overseas within the Context of Community of Practice: Cases of Teachers Working in the U.S[D]. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong.
- Rogers, C. R. (1959). A theory of therapy, personality, and interpersonal relationships, as developed in the client-centered framework. In S. Koch (Ed.), Psychology: A study of a science (Vol. 3, pp. 184—256). McGraw-Hill.
- Sun, D. 2012. "Everything Goes Smoothly": A Case Study of an Immigrant Chinese Language Teacher's Personal Practical Knowledge[J]. Teaching and Teacher Education, 28(5), 760-767.
- Wang, L., & Du,X. 2016. Chinese Language Teachers' Beliefs about their Roles in the Danish Context[J]. System (Linköping),61, 1-11.

- 陈诗琦,王添淼.对外汉语教师职业认同现状调查与分析[J].华文教学与研究,2019,(04):44-53.DOI:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2019.04.006.
- 冯舸,吴勇毅.试论外派中文教师的角色定位[J].教师教育研究,2022,34(5):93-97.
- 冯凌宇,王萍丽,胡梦怡.新时代外派国际中文教师身份认同状况调查——以英国外派国际中文教师为例[J].民族教育研究,2022,33(3):169-176.
- 高娜,翟艳.线上教学背景下汉语教师职业认同研究[J].语言教学与研究,2023,(04):34-45.
- 何春秀,孟宇,陈坚林.混合式教学情境下外语教师的角色认同[J].外语电化教学,2024,(02):63-69+110.DOI:10.20139/j.issn.1001-5795.20240210.
- 吉登斯·安东尼.现代性与自我认同:晚期现代中的自我与社会[M].夏璐译.北京:中国人民大学出版社,2016.
- 卡尔·罗杰斯著.论人的成长[M].世界图书出版公司北京公司,2015.
- 唐培兰,徐畅.国际语言传播机构发展模式研究[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2024,22(05):74-83.DOI:10.16802/j.cnki.ynsddw.2024.05.006.
- 万赫达,樊清华.后方法视域下国际中文教师身份认同构建研究[J].高教论坛,2022,272(06):18-24.
- 王迪,丁安琪.国际中文教师身份认同研究评述[J].国际中文教育(中英文),2023,8(01):100-110.
- 徐丽华,包亮.孔子学院师资供给:现状、困境与变革[J].浙江师范大学学报(社会科学版),2019,44(3):56-61.
- 寻阳,孙丽,彭芳.我国外语教师身份认同量表的编制与检验[J].山东外语教学,2014,35(05):61-67.DOI:10.16482/j.sdwy37-1026.2014.05.016.